BELE O BRUTE,
SE SPÔSÔ TUTE.

commedia brillantissima in 3 atti
di G. Bondi.

16

B E L E O B R U T E . . . S E S P O S Ô T U T E

BIBLIOTECA

3 A T T I

C O M I C I S S I M I

di

GIOVANNI B O N D I.

Personaggi

Mônsù RANCINI

CLELIA, sua fômna.

DELFINA } sôe fije.
ROSETA }

Mônsù GUIDO RENNI

Mônsù MONDINO

CAMILLO, sò fieul.

CARLO REY

GHITA

A T T O P R I M O

Giardino detto " Pensione Miramônt ", a destra dell' attore, la casa del= l'albergo.

Scena I°.

Ghita e Delfina.

Ghita — Ma côme ? A là nen sentù l' ciadel de staneuit ?

Delfina — A lè che mì d' neuit, i deurmô !

Ghita — Anche mì i deurmô, ma côl rumôr a là desviame d' arsaut. Mì i diô ca lè na scossa d' teremot.

Delfina — Ma andè là...l' teremot a l' avria sentulô tut l' pais.

Ghita — Epura l' parrôcô, ca lè na studiôs del teremot, a diss che da due smane a stà part a là già registrà diverse scosse....magara leggere....

Delfina — Andôma ! dì gnune tavanade !

Scena II°.

Rancin e detti.

Rancin — Coss'jelô stamatin ? l' mercà ? (a Ghita) Ass sent mach la vostra pata= licca...côla a lè na lenga chi l'eve...

Ghita — I l'ai ben rasôn d' parlè...a l' alô dcò sentula chiel la scossa ?

Rancin — La scossa ? che scossa ?

Delfina — ...a diss che staneuit a lè staje na scossa d' teremot.

Rancin — L' teremot ? e andôa ?

Ghita — ...bele sì ! Alô nen sentù gnente, chiel ?

Rancin — L' teremot ? Mì gnente.... chila sì, ogni tant as ' inventa quaicosa... peui ai gava ij numer per giugheje al lot ! (soggetto)

Delfina — L'ai già dijlô mì ca là seugnalô.

Ghita — Côma chi fasia a seugnelô, si j'era ancôra desvià !

Rancin — E che ôra ca l' era quand ca lè vnuje la scossa ?

Ghita — A sarà stait dôi bot e mess.....

Rancin — Eh ? Dôi bot e mess, e it jere ancôra aussà a côl' ôra ? E scômettô ch' it l' avie anche la luce anvisca !

Ghita — La luce a l' era destissa...e peui la luce a lè a forfait, a là dilô sôs tota. (soggetto)

Delfina — Ma sì...visca o destissa, ij pagôma l' istess....

Rancin Brava tì... ma , le lampadine as cônssumô a ienie anvische...Ma tì Delfina it l'as nen sentù gnente ?

Delfina Mì nò...a côl ôra mì i dôrmia.

Rancin Dôi bot e mess ! però...però...mì sai nen che ôra ca l' era, ma i l'ai sentù un côlp....

Tutti Un côlp ?

Rancin Sì...côme quaicosa c'as rômp.

Ghita Ecco sì, sì...un côlp fort...forsse a l' avran rômpù quaicosa.

Rancin Ai manchria nen aôt ca l' aveissô rômpôme quaicosa..i ciameria i danni.....

Delfina A chì ? al teremot ?

Rancin (ispezionando attorno) Cosa sarà stait.....

Ghita ..ecco sì...a ved....un vas rôtt !

Rancin L' vas d' geraniô ca l'era an tua fnestra ? !

Delfina L' mè vas d' geraniô ?

Rancin ...un vas ch'an côstava 300 lire...mach l'vas...senssa côntè l'geraniô.

Ghita A vedlô ? e peui a diô che mì i l'ai seugnalô..a môments im lô ciapava an sla testa !

Rancin Ma si j'ere cugià, côma chi fasie a ciapevlô an sla testa ?

Ghita ...i lô sai...ma si capitava a passè lì sôta an côl môment im lô ciapava an sla testa !

Rancin (a Delfina) Ma tì it l' astô nen sentì ca l' era andaje giù l' vas d' geraniô ?

Delfina Mì nò. Mì i dôrmia...

Rancin E già...Sa l' era dôi bot e mess anche mì i j'era anduммì.

Scena 3°.

Clelia e detti.

Clelia ...Ma stamatin a j' elô l' teremot sì drinta ?

Rancin Brava, it l' ass prope tacaje, a lè staje prope l' teremot...

Clelia It vôrras pà allude a mì ?

Ghita Ma nò, madama Clelia, a lè propi staje una scossa d' teremot, i l'ai sentula mì !

Rancin E tì cara, it l'as sentù gnente ?

Clelia Fà nen l' fol...it lô sas che mì i sôn nen tì...per cherde côste fandonie ...l' teremot ! ! ? ?

Rancin Ed ecô il corpo del reato...l' vas d' geraniô rôt...Rotto ! L' vent a là nen pôdulô campè giù perchè i l'avia grupalô côn l' fil d' fer....

Clelia (osservando il vaso, e poi Delfina) L' teremot ! ma im pie propi per una stupida ?

Rancin A jè pà gnun ch'at côntradissa....

Ghita Però le preuve ai sôn...

Clelia Stè ciutô vôi...e andè a deurmi pì prest a la seira....i l'avreve pì nen paura del teremot...I m'anfôrmerai mì dal prevost se verament a lè staje l' teremot.

Rancin Perchè ? Chiel a là l'monopolio ?

Clelia Già !...e sà lè nen vera...i savria mì a butè la man adoss a chì ca là rômpôme stô vas....

Rancin Benone...così is farôma paghè i dammi...un vas ca val I.000 lire, come prezzo di affezione !

Clelia ..E se tì it fusse un pare un pò pì degôrdì e nen andurmì parei...certe cose a succedriô nen.

Rancin Stà a vedde che mì i devô anche impedì l' teremot...i lô savia già che la culpa a l' era mia !

Clelia It deurme trop...a bsogna stè côn ij'eui duvert, invece.....

Rancin Mì quand chi deurmô ij'eui ij sarô, a lè na specialità d' famia.

Delfina Ma insôma per na cosa da gnente, i na feve un can can...(via)

Rancin A lè tua mare...per mì...oramai il vaso è rotto...e i cocci sono miei.

Clelia A lè pà l' vas...a lè l'origine...della rottura.(a Ghita) e vôi, i sôma inteiss; la neuit a lè faita per deurme e nen per girôlè ant'el giardin.

Ghita Girôlè ant 'el giardin ? Côn tut côl travai chi l'ai da fè sì drinta... quand che lôr a van a deurme, mì l'ai ancôra la mia rômana...a sgurè..... fruciè...pôlidè...e côle a sariô tute ôre straôrdinarie.

Rancin Certô...ôre straôrdinarie che chila per un affessiôn e attaccament a la nostra famia, ass fà nen paghè...brava Ghita !

Clelia Che gamel...chiel a basta ch'ài sia nen da tirè fora un sold..e a lè bele côntent...e côsì lôr at mangiô tì per travers (segni di diniego di Ghita)

mì sai lon ch'im diô: " Mì i sciairô tut."..nè Ghita ? L'teremot ? Vôi i lô seve ca lè nen l' teremot ?

Ghita Ma...ij sarai sbagliame.....(via)

Rancin (Che demoni...quand ca parla chila ai fà stè tuti ciutô !)

Scena 4°.

Roseta e detti.

Roseta Papalino !

Rancin Cosa ca jè ?

Clelia (facendole la caricatura) Papalino ?...it lô vedde nen ca lè bele lì ?

Roseta E già che lô veddô...papalino.

Rancin E tôrna ! Cosa ch'it veule ?

Roseta I sôn andaita a bagnè l' geraniô, ma a jè pi nen...perchè ?

Rancin Perchè, l' teremot a là rômpôlô.

Roseta Papalino ! Cosa ca lè l' teremot ?

Rancin Tua mare...andôa ca riva a lè un disastrô.

Roseta Papaliôn...e mì adess côma chi fass a bagnelô ?

Rancin Ma và an sla lipa ! Lasme stè adess...

Roseta Va ben, adess i vadô....

Rancin A ndôa ch'it vass ?

Roseta An sla lipa...ciaô nè, papalino.

Rancin Ciaô...rabadan....

Roseta It l'ass ciamame, papaliôn ?

Rancin Nò...i l'ai salutate...

Roseta Grassie...Mì vadô...papalino..(via)

Clelia ....E mì am guarda gnanca ! Tì it ses mach tì al mônd per chila...

Rancin E tì it la guarde menô ancôra che chila.

Clelia I sôn pà sôa mare...mì i l'ai mach na fia sôla...Delfina.

Rancin Che rasôn strassà...quand che tì it l'ass spôsame perchè it tl'ass nen dimlô chi tla vôrrie nen ? ! Invece tì, faôsôns, côn côla tua vôs angeli= ca, it l' ass dime..: " Povra cita, a sarà nostra checa...ij vôrrai tanta bin côme ca fussa mia "

Clelia D'asnade ass na diss tante prima d' mariesse.

Rancin D' altronde per nôi...a lè nostra fia..o Diô, negô nen ca lè un pò gnoca.

Clelia Un pò ?...Mòtôben gnoca.

Rancin Ma a guma da la matin a la seira...a lava certe gamele d' biancheria..mentre la tua gioia...Delfina a less i fumetti....i romanzi gialli.

Clelia Ma guarda che rasôn ch'it tire fora. Veustô cônfônde Delfina côn Roseta ? Delfina a lè una fia intelligenta, istruia, e a peul avei un avnì duvert davanti a chila.

Rancin Per lon....anche Roseta...

Clelia Côn ti, già, ass peul mai parlesse an sul seriô...e sì ij andeisso avanti côme ch'it veule tì, iss mangeriô fina le manie dle porte..per bônneur chi sôn mì....

Rancin Oh, difatti...ij'andôma ben...i l'ôma vint stansse veuide...oh, i l'ai fait un bel afè a spôsete tì.

Clelia A lè mì, chi l'ai fait n'afè gram a spôsè un artista del dôi, parei d' tì !

Rancin Artista del dôi a mì ? I j'era un fenonemô...il mio numero di prestiggiatore a l' era conôssù daspertut.

Clelia Sì...sì...fussa mai andaita a teatro côla seira ~~xxxxxxx~~ così i l'avria mai cônossute.

Rancin A=rtista del dôi...a mì, ca lè calaje poch ch'am mandeissô a ciamè a la Radiô per fè l' mè numer....(soggetto) Unico del genere !

Clelia It t'sess prope unico nel genere ! Un ambrôjôn...almeno it fusse bôn a deme na man. Ma gnanca lon...i l'ai fait un bel acquist.

Rancin Guardla lì...tì it l'ass cherdù, d' fè un afè spôsand un artista.. e mì altrettand a spôsè una ôbergista; ma l' afè i l'ôma nen falô nè l'un nè l'aôtr. Bele sì a j'è mach d' tasse da paghè...côle lì a mancô mai....

Clelia La côlpa a lè tua, ch'it daghe nen d' ardrriss....

Rancin Mia ? Mì i sôn mach adetto alla Vinicôla, alla Cantina....

Clelia I client ca venô na volta...a tôrnô pi nen.

Rancin Sfidô..côn l' tò bel caratterino..a bsogna trateje ben i client...e nen.... pleje !...feje paghè...Ma deje l' cônfort.

Clelia Ma sent chi ca parla...Và..và...a fè l' pajassô...e nen a vnì sì a môstremi a mì côma cas fà a fè andè avanti la pensiôn.

Rancin Peui ci vuole na buona reclame. La reclam a lè l' anima del cômerssi.Anche ant' el teatro, si fà così. Reclame...lanciare...lanciare con reclame.....

avvisi...manifesti....Albergo MIRAMONTI....trattamento confortevole...prez=
zi speciali....vista incantevole...Ah ! se fossi io alla testa...vedresti !

Clelia Ambosla...per fôrtuna che ij sôn mì... perchè sa fussa mach per tì, ij sarié
già andaiti tuti an malôra...peui...adess i pôdôma nen lamentesse. I sôma
an principio di stagione.

Rancin Principi o nò...i l'ôma mach un sôl pensiônant..un pitur del pentô, senssa
un sold da fè balè un bôrgnô...

Clelia Però fina adess a là sempre pagà....

Rancin Quasi..sempre...perchè a lè un meis ca paga nen !

Clelia A lè tì ch'it deve ciameje i sold....

Rancin Mì ?... chi è la titolare della pensione ? Mì, o tì ?

Clelia Fà nen l' gadan..io dirigo...Delfina a lè a la cassa...e tì.....

Rancin E mì an Cantina...a guardè l' vin....

Clelia Ciamlô vin...a lè bôiaca...ecco una dle cause che la gent a tôrna pi nen...
A lè una dle cause del tò vin ch'it travaje tì.

Rancin Nò...nò...an causa del tò bel caratterino, gioia bela....perchè l' mè vin..
a saria nen bôn, ma d' mal a là mai faine a gnun.

Clelia Ma tì, it lô beive nan !

Rancin A là prôibimlô l' dôtôr. It lô sas dcò tì....

Clelia Ma l' dôtôr a l' avia prôibite d' beive, invece tì it ses sempre ciôch a
la seira....

Rancin A lè l' esalazione...i gas vinicoli, ca fan vni ciôch.

Clelia No..nò...a lè le bute ch'it beive, ch'it beive a la Speranssa...l'aôtr
ostô nostr côncôrent.

Rancin Certô ca l' an un bôn bicerot d' vin.

Clelia Che om...che om...mì sai nen perchè chi l' ai spôsate.

Rancin Perchè ti sono piaciuto sulla scena ! Ah ! l'arte, io ero un artista.

Clelia Per lon it sess un artista ancôra adess.

Rancin Ancheui it sess desviate côn la scuffia per travers.

Scena 5°.

Delfina e detti.

Delfina Ma, stamatin côn sta grana del teremot, i la finisse pi nen.

Rancin A lè tua mare ca lè un cataclisma.

Clelia A bsogna andè a fônd a cula caduta del vas d' geraniô. Tì, Delfina, t'na

sass pà gnente ?

Delfina Ma nò...i sai prope nen spieghemlô

Rancin Anlôra a j'è ij spirit .

Clelia Già, ij spirit fôllet...pa vera ? che a la neuit a saôta fora. Ma sa lè vera lon chi penssô mì côl spirit fôllet un dì o l' aôtr ij rômpô i corn côn l' bastôn dla ramassa.

Rancin Veustô dime anche a mì chi ca lè côl spirit fôllet ?

Clelia Tì, fate furb, gasopiô...e date ardriss...

Scena 6°.

Guido (con cassetta da pittore) e detti.

Guido Ciareja tota Delfina, mônsù e madama Rancini, i miei rispetti.CHe bônneur trôveje tuti ansema....

Clelia (burbera) Me smia ca sia la storia d' tuti i dì.

Rancin Chiel a veul dì che bônneur chi sôma tuti tranquij...sì...chi rôsôma nen, pà vera ?

Guido Ma nò, siccome madama Clelia a la matin a lè sempre an facende...

Rancin E stamatin le facende a sôn pì serie che ij ' aôtri dì

Clelia Sta ciutô tì, ciaciarôn.....

Rancin Senti chi parla...chiel a l' alô sentulo l' teremot staneuit....

Clelia E piantla lì....

Guido Già, difatti i l'ai sentù ca lô côntavô adess an piassa.

Rancin A lè Ghita ca và a tachè i manifest...dunque chiel a là nen sentù gnente?

Guido Prope gnente...

Clelia Sa steissô sempre ciutô...

Guido Mì però i sôn d' aviss ca sia nen l' teremot...diamine, sa fussa veramen na scossa d' teremot..i l' avriô sentula tuti.

Rancin A lè lon chi diô dcò mì...però l' vas d' geraniô , chi ca là campalô giù? Secônd chiel...?

Guido Secônd mì ? Secônd la logica, a sarà quaich gat annamôrà...ca lè saôtà an sla fnestra.

Clelia E già...a cercava la gatina...astô capì..la logica del pitôr ? A dev esse prope un gat... annamôrà...l'astô capì, fabioch !

Rancin Ij capissô che tl'ass dame del fabioch.

Clelia Via..giù...và a tacà al tò vin...là a lè l' tò post, per l' rest ij pen=

serai mì...(viano)

Scena 7°.

Guido e Delfina.

Guido Cosa ca intendô dì côn lon ?

Delfina A veul dì che ij mè a sôspetô.

Guido Nen tò pare.

Delfina Ma mia mama sì, e a lè pì grave ancôra, a bsogna ch'it ji parle al pì prest

Guido I spetô l' moment giust...però côl vas d'geraniô rôt a lè un mistero

Delfina Imlô spiegô gnanca mì, a menô che tì...

Guido I peuss giurelô...i sôma lassase ca j'era gnanca mesaneuit,e mì i sôn ancôra andait an piassa, e sôn ritôrnà a cà vers dôi bott...i l'ai vist la tua fnestra allumina....

Delfina Infatti i l'ai lesù fina a dôi bott peui i sôn andôrmime, ma anlôra chi ca peul esse ?

Guido Gnente d'aôtr che un gatin annamôrà...tranquilliste....

Delfina A lè mei ch'it decide d' parleje ai mè.

Guido Ancheui ij parlerai a tò papà.

Delfina Nò, nò...chiel a cônta gnente...A lè mia mama ch'it deve parleje.

Guido T' am die gnente...A lè ...parleje a chila ? L' avria pi car piè n'unssa d'eule d' ricino.....

Scena 8°.

Mondino e detti.

Mondino Ciareja mônsù Guido..i miei rispetti tota !

Delfina Ciareja mônsù Mondin.

Guido E anlôra, tota, sôma inteiss; ch'am prepara l' cônt...grassie..ciareja tota ! Mônsù Mondin, arvedla (via)

Mondino L' arte a s'è andasne !

Delfina I mna vadô anche mì, e chiel sicurament a ven per parleje a mè papà, pà vera ?

Mondino Verament a lè côn chila che mì i desiderava fermeme...e die dôe parole.

Delfina A lè perchè i l' ai ancôra tante d' côle cose da fè....

Mondino Perbacco..côn l' pitôr a l' avia nen tanta pressa..a parlavô côn tant calôr...quasi..côme ca pôdiô parlè môrôs e môrôsa...

Delfina (che lengassa)...I parlava côn mônsù Guido, côme chi parlô ades con chiel

Mondino Sì, ant' el pais a na parlô... mì però ij cherdô nen che chi=la a pensa perde l' sò temp côn côl pitôrin del dôi.

Delfina Nè chiel...nè n'ôtr... per adess i l'ai da penssè a la mia cà, e a la mia famija.

Mondino Brava, ben dit pensè a fôrmesse una famija....

Delfina Ma mì, ij l'ai già una famija.

Mondino Chila a capiss nen, o a veul nen capime. Mè fieul a speta sempre côla rispo sta. A lè fora d' chiel. A deurm pi nen...

Delfina Ch'ai daga un pò d' scirop d' papaver.

Mondino Altro che papaver ai và ! A lè chila ca là stregamlô. A capiss pi gnune rasôn .

Delfina Mì ?..sò fieul a lè mat...mì i l'ai mai daje gnente da sperè...mai.

Mondino Se peui a saveissa che chila ai jè fà bône a côl pitôr a saria capace d' feme una carneficina. A lè côsì scaôdà....

Delfina Ah! Côsta peui a lè grossa, a lè una bela fissasiôn...prope mì a là piane d' mira ? a jè tante d' ôtre fie ant' el paiss....

Mondino Lô sai prô...ma a lè chila ca veul...

Delfina E a lè mì chi veui nen chiel !.. così i sôma d' acordi.

Mondino Gnente afait d'acordi...Se almenô, tant per deila dôssa...ch'ai daga da sperè per l' avnì...altrimenti i peuss pi nen gnun bin...chiel-là a scia= pa tut !

Delfina Per mè côntt a peul sciapesse anche la testa...a mì am na fà, nè caud ne freid.

Mondino Ma a capiss ca mangia pì nen....ch' a deurm pi nen ?

Delfina (ridendo) Ch'ai daga d' papaver...scirop d' papaver ! (via)

Scena 9º.

Mondino e Camillo.

Camillo (dal fondo) E ben, papà, it l' astô parlaje ?

Mondino Sì !

Camillo E cosa ca là dite ?

Mondino Ch'it deissa d' papaver ! a jè gnente da fè.

Camillo (tragicomico) Vadô masseme !

Mondino Speta an môment...sestô mat....massete ?

Camillo Per modo di dire.

Mondino Abbia passienssa..e it giurô mì ch'it tla farai spôsè..Nôi i l' ôma i sold..e côn i sold, as fà tut...adess fà una cosa... va via chi ij veui parleje a sò papà.

Camillo Bravo ! Parlie a chiel e disie che s'an dà nen la fia, nôi ij mandôma via; la cà a lè nostra....

Mondino Ma diss gnume gavade...Pagand l' afitt a lè pì sua che nostra.

Camillo Pa=gand ? Ma a lè sess meiss ca pagô nen.

Mondino A lè ben per lon chi veui parleie a sò papà...ma côn arte..côn diplômas=sia e astussia....

Camillo Pare !...mì na peuss pì?...O chila, o vadô a masseme.

Mondino ...E tôrna !

Camillo Per modo di dire.....

Mondino Và subit a cà e pia na doccia freida.

Camillo I peuss pì nen spetè....(via a soggetto)

Scena IO°.

Rancini e detto.

Rancini Oh, mônsù Mondino, che piasì..a veullo un bicer ?

Mondino Grassie...grassie...mì verament i l'ai pressa..i j'era mach vnù sì per..

Rancini Per l' afitt, pa vera ?

Mondino Per lon...e per d'ôtr môtôben pì impôrtant...chiel a sà mì i l'ai un fieul....

Rancini Già...côl mess fol....

Mondino Côme mess fol ?

Rancini I vôrria dì..antregh: a là dimlô tante volte dcò chiel...

Mondino Sì...ma adess a lè cambià...totalment cambià...A lè nen d' ij pì furb... ma ass farà....

Rancini Na dubitô....

Mondino Dunque mè fieul a là na passiôn...côme spiegheme....una passiôn per.....

Rancini La cassa ! Lô sai...lô veddô sempre côn la fleccia an man...Eben, pover fieul, basta sciapa gnente...

Mondino Ma nò...una passiôn amôrôsa...a lè annamôrà....

Rancini A rdlô !...eben, gnente di male...

Mondino ...a lè annamôrà d' sôa fia !

Rancini D' Roseta ?

Mondino Nò ! d' Delfina !

Rancini D' Delfina ? ? ! !...a lè pà fol l'amico....

Mondino Nè...nè ca sè fasse furb ?

Rancini Ma a lè mì chi i sôn nen fol d' deje mia fia a côl tarluch.

Mondino Ma a lè mè fieul !

Rancini Côn lon a lè un tarluch l' istess..ch'as pia guardia d' parlene a mia fômna...altrimenti i na rispôndô nen d' cosa ca peul succedie.

Mondino Ah !..sì, a lè parei ch'am rispônd ? E và ben, anlôra ij cambierôma argô= ment, e ij ricordô che chiel a dev pagheme ben sess meiss d' afitt, e che mì i sôn stufi da spetè.

Rancini E mì..ij lô pagô nen !

Mondino Am paga nen ? E perchè ?

Rancini Perchè ? Perchè la sôa cà a lè marsa..a toch, ai pieuv an drinta.

Mondino ...Ai pieuv an drinta ?

Rancini Sì, e quand ca pieuv a bsogna girè per le stansse côn l' paracqua;

Mondino E côme mai ? Sa là mai dime gnente....

Rancini I l'ai mai die gnente perchè i cherdia d' fè, côn un amiss, ma ades che chiel a pretend...la fia...e anche che ij paga l' afitt...i sôn côstret a die che mì l'ai avù d'ij danni verso dei terzi.

Mondino Dei danni verso dei terzi ?

Rancini Sicura ! e che danni...côme ca sà mì i l' ai afità l' ultim pian al ce= lebre pitôr Guido Remni, eben, a causa che l' acqua piôvana a s'è infil trasse ant 'el studi, a là ruvinaje dôi magnifich quader che chiel a dô via mandè alla Biennale...due tele magnifiche...due capolavori.

Mondino Ma dabôn ?

Rancini Che quader ! " La Venere alla doccia " e L' uragano di notte "(soggetto per côl danno mì l'ai tacitato dasandie I00.000 lire. Capirà..arte è ar te...e peui i l'ai vistlô ca l' era côsi disperà.....

Mondino ...I lô cherdô, pover fieul.

Rancini A se sciancava i cavei...a criava...a l' era fora d' chiel....

Mondino Mì i l'ai vistlô ier seira...ansi i l' ôma giugà a taroch ansema, ma a l' era alegher....

Rangini Da fora...esterioramente...ma an drinta...era esulcerato e a piôrava..

Mondino Eh ?....a piôrava ?

Rancini Sì a piôrava...e anche mì ij piôrava !...

Mondino Anche chiel ?

Rancini Anche i sò quader a piôravô...(soggetto) Era una disperazione completa ! A capirà che mì vedent côla disperassiôn ca l' avija, i pôdia nen esse insensibil al sò dôlôr e così i l'ai sbôsaje 2 00.000 lire.

Mondino A l'avia dime I00.000 !

Rancini I00.000 i l'ai daje subit, ij aôtri ij'è darai ancheui o dôman. Tant i dôvrôma rangiè d'ij côntper la pensiôn ecc. ecc. e adess ch'am dia chiel cosa ca sôn sess meiss d' fit an côntrônt a lon chi l'ai pagà mì ?

Mondino Certô sa a lè parei...però a dôvia avertime, parlè !

Rancini Bravo.....vadô a parlè an gir...per butelô an piassa....nò, nò, mì fass nen côste cose, pitost i pagô del mè. Ma veui che gnun a sappia chela cà d' mônsù Mondino a lè marsa e ch'ai pieuv andrinta... lon i lô farai mai.

Mondino Lô ringrassiô tant. A veul dì che mì i côndôñerai i sess meiss che chiel am dev....e ij manderai subit i muradôr a rangè; in quanto ai danni del pitôr i sentirôma chiel. A lè giusta sì ca ven.

Scena IIº.

Guido e detti.

Rancini (N' ussident...ai mancava chiel sì adess.....)

Mondino Ciareja Prôfessôr; i parlava giusta d' chiel.

Guido Ad mì ?

Rancini Sì, parlavô di côle I00.000 lire chi l'ai daje per i danni dla pieuva.

Guido La pieuva...ma che pieuva ?

Rancini (e ca dia sempre d' sì...)(a Guido)

Guido Ah, sì, sì...ma adess ôramai a lè passà !

Mondino Chiel però a lè stait pagà.

Rancini Altro chè ! I l'ai liquidalô mì, pà vera ? (ca dia ch'et sì)

Guido I sôn stait liquidà.

Mondino A piôvijlô prope tant ?

Guido A là mai piôvù.

Rancini A diluviava, altro che pieuva, pà vera ?

Guido Già...già....

Mondino Am rincress anche per i sò quader...

Guido — Ij mè quader ?

Mondino — Sì, cŏi ca dŏvia mandè ax la Biannale....

Rancini — Sì, a la Biennale ! ma per cŏi l' ai già cŏmpraje mì, pà vera ?

Guido — Già...a là cŏmpraje chiel...

Mondino — Ai saria ancŏra IOO.OOO lire che mì i dŏvria deje a chiel ?

Guido — A mì ? ...e perchè ?

Rancini — Ma nò, i devŏ pieje mì.

Guido — Ma ca scusa....perchè chiel ?

Mondino — A là dit ben...e mì ij fass subit un assegn...eccŏ (lo firma)(scrive) " Un assegno per uso proprio di Lire IOO.OOO." Eŏ ecco a posto tutto. Dŏman ij mandrŏma i muradŏr per rengè tut....

Rancini — (a Guido) A ventrà s-ciapè qualch cŏp.. (soggetto)

Mondino — Dunque i l'ŏma rengià tut. Meno i quader ch'as butrŏma peui d'acordi; per chiel peui l' afit a lŏ pagrà pi nen fina l' an ch'ai ven. Va ben ?

Rancini — Ch'ass staga tranquil chi lŏ pagrai pi nen. (a Guido) Chiel a lè testimoni.

Mondino — A fà nen dabsogn. Mì quand chi diŏ na cosa, i cambiŏ pi nen. E chiel mŏnsù Rancini ch'ai pensss a mè fieul, ca ven mat.

Rancini — A j è sempre l' manicomiŏ...

Mondino — Ch'ass scherssa nen...I sŏma inteiss e ciareja a tuti...i cherdia nen che la pieuva a l' aveissa fame tanti dani parei (via)

Rancini — Ciareja mŏnsù Mŏndin....Elà ! Eh !...Cosa ne dice ? I sŏn prope un gran d' om ? Im raccŏmandŏ mach na cosa; ch'ai dia pà gnente a mia fŏmna !

Guido — Per pŏdeije dì qualcosa a bsogneria che saveissa dcò mì. A veullŏ spiegheme ?

Rancini — Chiel a là fait una part da verŏ artista, gnanca se l' aveissŏ butasse d' acordi prima a pŏdia nen fela mei.

Guido — Verament, i l'ai capine poch....

Rancini — ...Cŏllì a lè mè padrŏn d' cà...

Guido — Lon i l'ai capilŏ.

Rancini — Che cŏma a savrè a là un fieul mess fol che tut o nen a veul spŏsè mia fia...

Guido — Chì...Roseta ?

Rancini — Macchè Roseta.....(soggetto) A veul Delfina !

Guido — Delfina ? Ma a lè matt chiel lì ?

Rancini — Sicura. Ben detto: a lè matt. Dunque stô asô carià d' sold asè fissase d' fè spôsè sò fieul côn Delfina, e sicuôme ca vanssa sess meiss d' afit che mì i peuss nen pagheje....chiel a minacciava d' feme un ricatto..... e allôra mì i l'ai inventà che la cà a lè marssa...e che la pieuva a l'avia ruvinaje duc famosi quadri...da mandare all' esposizione e che i l'ai dôvuje rifondere i danni di complessivo lire 200.000...e chiel a là beivula. Eh ? Cosa ne dice ? Sono o non sono un grande artista ?

Guido — Mì i diô che in galera ai na jè d' pì ônest !

Rancini — Cosa ? Adess ch'am daga l' assegno.

Guido — I lô ammirô. Bravo ! Ma mì i vôrria peui nen esse un sò complice.

Scena I2°.

Roseta e detti.

Roseta — Papalino ! ?

Rancini — Cosa ca jè ?

Roseta — A lè vera ch'it l'as ciamame ?

Rancini — Mì nò ! It l' avrass sôgnalô. Chi ca là dite lon ?

Roseta — A là pà dimlô gnun...ma i l'ai vist ch'it parlave côn mônsù Môndin..

Rancini — E côn lon ?

Roseta — E i l'ai sentù che sò fieul Camilô a veul mariesse...

Rancini — A lè vera...ma purtrop a lè nen tì ca veul...

Roseta — Palino, e mì quand ch'im marià ?

Rancini — Quand ca fioca rôss !

Roseta — ...E quand ca lè ca fioca rôss ?

Rancini — A lè la smana d' ij trò giobia !

Roseta — Ah...sì ? a và ben. Papalino !

Rancini — Auffa ! Secne nen ! Magara i pôdoissa bôlôgnete tì...Ma a veul Delfina;

Guido — Al và un bel curagi, vôrei Delfina...

Rancini — Ma ai veul pì côrage d' piè chila sì, ne tì ?...tì at piaseria Camilô ?

Roseta — Oh ! Sì, sì...palino ? !....

Rancini — E piantlô lì...Cosa ca j'è ?

Roseta — E perchè Camilô a veul spôsneme non spôseme ?

Rancini — Mah ! ...vailô ciamè a chiel...

Roseta — ...Và ben (per partire)

Rancini Andôva ch'it vade ?

Roseta I vadô a cismeje a chiel !

Rancini Ven sì, terluch autômatich...và ant'e cà perchè a môment ai riva la cômi=tiva d'l' ENA=L.

Roseta Palino, ...cosa ca lè l' ENAL ?

Rancini A lè...l' Dopolavoro d' una volta...a sôn côi ch'ass divertô dopo d'avei travajà tuta la smana. Astô capì ?

Roseta Anlôra mi peuss nen esse d'l' ENAL ?

Guido E perchè mai ?

Roseta Perchè, mi travajô sempre, e m' divertô mai...(via)

Guido A lè menô stupida d'lon ch'im cherdia.

Rancini Nò, nò a lè prù stupida; la côniossô ben...a lè mia fia !

Guido Dunque côl mônsù Môndin a l' avrìa la preteisa de spôsè sò fieul côn Del=fina ?

Rancini Già, ma mì i l'ai cantaila ciaira...un bel nò !

Guido Ben...e a là fait benissim e quand che lon a fussa, per sua fia a trôvrà quaicosa d' mei che côl Csmilô.

Rancini Ben detto !

Guido Un bel fieul, côn un bel impiegh...

Rancini Ecco un bel impiegh. Chila verament a seugna un artista....

Guido A=nche un artista a saria un bel partì.

Rancini Gnente artista...non sono nemico dell'arte..ma l' arte nel matrimonio è è meglio metterla da parte.

Guido Chissà l' perchè ?

Rancini Perchè con l' arte ass mangia nen...mio caro. I l'ai fait trentani l'ar=tista in teatrô e i sôn vansame na pugnà d' môsche !

Guido Chiel a l' era un artista ?

Rancini E che artista ! Ero un celebre prestiggiatore! Un numero unico nel gene=re ! I l'ai fait strabigliè tute le platee d' Italia e dell' Estero !

Guido E perchè ca là chità ?

Rancini Evoluzione dei tempi; il mio numero a và pi non adess; ai và le balarine ...le gambe...e mì invece i travajava côn le man... manipolatore...che numer ! ! !

Guido Ma a l'era propi cosi celebre ?

Rancini A lè gnente ! Mi i fasia dle cose che gnun a sarà pi nen bôn d' fè.... ma na seira i darai una domôstrassiôn bele si dla mia abilità..

Guido I saria prope curiôs d' vedde la sua abilità.

Rancini Per lon i peuss deje una preuva anche adess...la sparizione di un ogget= to...alô na piuma, un portasigarette ?

Guido Nò !(si tocca) I l'ai mach l' portafeui...

Rancini Ecco a fà l'istess (glie lo prende) ecô: a lô ved, questo è un portafo= glio...uno...due.... trè..opplà ! Così voglio e comando..Ecco, il porta= foglio è sparito...non c è più !

Guido Non c è più ? andva ca lè ?

Rancini E' passato là...la Ahacadabra...eccolo passato là, nella tasca posterio= re dei suoi pantaloni...S=i tocchi !

Guido (toccandosi) Ma si...ecco...si...Ma a lè straôrdinari !...da nen cherde ...i sôn sbalurdi...A lè prope mè portafeui...(lo guarda) ma a jè pi nen l' cheque dle 100.000 lire.

Rancini Eccolo ! A cambiato padrone...Sono o non sôno un grande artista ! Il cheque è nelle mie mani !

Guido (Ma ai resterà poch ! e it lô pi lô tôrna !)

FINE DEL PRIMO ATTO.

ATTO SECONDO.

Salone della pensione--al fondo terrazzo--fondale di montagna---
Tavoli imbanditi.

Scena I°.

Clelia--Ghita--indi Roseta.

Clelia (a Ghita) Cônt tant chi l'ai pregate: le pôsade, buta côle d' argentôn.

Ghita (I lavia nen l' temp de sgureje. Capirà che preparè da mangè per trenta persône....

Roseta Mamina...dopo chi l'ai fait tut t' em lasse andè an piassa a vedde a balè.

Clelia Anche tì, pia la frev del bal ? E tua sôrela Delfina andôa ca lè ?

Roseta A sarà da l' aôtra côn l' pitôr...côilì a sôn sempre ansema !

Ghita (subito) A lè nen vera...côla a lè na lenga !

Clelia Sì...sì per lon a lè prô vera...ch'as lassô mach nen ciapè da mì.e.ntò pare andôa ca sè ficasse ?

Roseta A lè an crota a fè l'vin. A là dime ch'ij pôrteissa dôi sigilin d' acqua.

Clelia L'vin ? Ma sa l'an già furnì d' mangè.

Ghita Sì, ma dopo a faran la partia an sla trassa.

Clelia Anche côl lì a passa tuta la giurnà an crota...mì i sai nen cosa ca fà.

Ghita Lô sai prô mì. A fabrica l' brachet....

Clelia ...Piantla terluch...

Roseta A stô cismame...Mamina ?

Clelia Và an crota. Portie sti sigilin d' acqua a tò pare, e disie ca vena d'sôra

Roseta An crota ? Manda Ghita an crota. Mì i l'ai paura.

Clelia Paura ? Una fia granda e grosa parei....

Ghita L' auter dì, it l'avie nen paura, quand ca l'an pôrtà l' bosch....

Roseta Nò. Perchè a ij'era l' fieul del bôscatè; ma da sôla...no, i l'ai paura del teremot.

Clelia It sess già tì un teremot.

Roseta Nò, nò. Papà a diss che l' teremot it sess tì.

Clelia Eh ! A diss che i sôn mì ? !

Scena 2°.

Rancini e detti.

Rancini (con canavetto e bottiglie) Cosa ca j'è...ass sent mach tì a criè...Pensse

chi l'ôma d' gent ant ij cà.

Clelia A lè ben perchè chi l'ôma d' gent chi criô. Bele sì i sôn mach mì sôla a sgôbè: una a less i rômanss--l' autra a veul andè a balè. Tì it sess sempre an crota.....

Rancini It lô sas che mì i sôn adetto al reparto enologico, tì it sess per la culinaria, Roseta la lavapiatti e Delfina....

Clelia A fila côn l' pitôr.

Rancini Mì i l'ai mai visli, ansema.

Roseta Mì ij l'ai vistije tante volte.

Rancini Tì gnun a là cercate. Va a piè d' aria..

Roseta Subit....Vadô a vedde a balè...

Rancini Và a balè...Gaute mach d' an ti pè.

Clelia Che pare ! Ai va mach l' tò giudissi, mandè na fia sôla là an mess a côla baraunda d' ficui.

Rancini Ma cosa veustô ch'ai diô a côla tarabacôla ?

Roseta E già... a j'è pa gnun ch'am dia gnente...a lè prope parei, tuti am guardô ma am diô gnente (soggetto)...grassie papalino..(via)

Clelia E mì i sôn un can ! Che fia senssa deuit, senssa creanssa. A lè propi tua fia....

Rancini E lasla un pò vive. Ancheui a lè na giôrnà bôna per tuti. Chi ca slô spetava tuta stà gent...I l'ai fait fora tut l' vin del butalin N° 2..côl ca l'avia un poch d' punta.

Clelia A l'an però nen faje tant ônôr. A l'an versalô mess....

Rancini ...Non mì interessa. A tôla a lè andait, dunque lô butrôma ansel cônt..

Clelia Per lôlì, mì i l'ai marcà tut.

Rancini Dunque, giornata d'or.

Clelia Lon ch'am dà pì an s'ij nerv a lè côl pitôr...i peuss prope nen digerilô.. ..A smia chiel l' padrôn...a gira...a cômanda e peui...tropa cônfidenssa côn Delfina !

Rancini S'it cherde lon ch'at diss Roseta.

Clelia Nò, nò i l'ai vist mì...e se tì it fusse nen un pare d' putia it dôvie dè d'eui anche tì a la famia.

Rancini Ma mì, i sai nen cosa chi devô ancôra fè sì drinta.

Clelia Côl pitôrôs a dev slôgiè da sì drinta...a prôposit. A l'alô pagate l' meiss d' pensiôn ?

Rancini A mì nò ! Alô nen pagate a tì ?

Clelia A là pagome un cornô !

Rancini A lè pà giust ; un meiss d' pensiôn a sôn 30.000 lire.

Clelia Già ! E i cafè...La biancheria e tute le cose extra ?

Rancini Mal côntà a sôn d' autre 5 o 6 mila lire...e come mai ca paga nen ?

Clelia I tlô ciamô a tì. T' ses tì l'omô.

Rancini Va ben, ma ij côntseve vôjautre done ch'ij tene...

Clelia Ma lè l'om ca dev fesse paghè quand ca veulô nen paghè !

Rancini Nen paghè ? Per diana ! A sôn 30.000 lire...senssa i cafè...Cisma Ghita...

Clelia (chiamandola) Ghita ! Bravo, fate senti.

Rancini Per Diana ! Ch'im fass senti..a sôn 30.000 lire...senssa i cafè.

Scena 3°.

Ghita e detti.

Ghita (Alô ciamame ?

Rancini Sì !

Clelia Và a ciamè l' pitôr.

Rancini E disie ca vena sì subit...astô capì...subit.

Ghita Sissgnôr (via)

Clelia Bravo ! A lè parei ch'it deve fè...esse energich...o paghè, o via da sì drinta .

Rancini Sicura. Pagare o via....Però prima a dôvrà paghè....

Clelia A sôn 30.000 lire !

Rancini Sennsa i cafè....

Scena 4°.

Guido e detti.

Guido (entra calmissimo) A lè chiel ca là fame ciamè ? (vedendo Clelia) Oh, madamin Clelia ! Che fôrtuna d' trôvela sì....e sì perchè ancheui per chila a lè staita na giôrnà môtôben labôriôsa.

Clelia Ca guarda lì...ij soldi a bsogna pieje quand ch'ai sôn. Pa vera, mônsù Rancin ?

Rancini Rancini, pregô !

Guido A deuv scuseme. Ma a lè l'abitudine a sentilô ciamè Rancin da tuti....

Clelia (a Rancini) Forssa Gasepiô ! Penssa ca sôn 30.000 lire....

Rancini ...Senssa i cafè...Mônsù Guido, nôi i dôvôma peui parlè riguard.....

Guido Riguardo a l' interesse. Mia fia a lè côla ca ten ij cônt...mia Delfina a lô nen parlaje....

Guido Altro chè. Sta dômanda a riva prope a prôposit...anche mì i veui parleje riguard a sua tota Delfina e da postô ch'ij treuvô tuti e dôi i l'ai l'xpxm piasì d' die che mì i sôn annamôrà d' sua tota e ij ciamô fôrmalment la sua man !

Clelia Oh...la sua man !

Guido Sì, la ciamô per mia spôsa.

Clelia Tl' astô capì ? Gasepiô ! Altrô che paghè !

Rancini Eccô...ma anlôra a lè vera che lôr a filavô ?

Clelia I l'ai ditlô mì ? ! e tì falurcô, te sciaire mai gnente !

Guido Mì cherdô ca sia na cosa naturalissima che un fieul a vena a ciameje la man d'sua fia !

Rancini Altrô chè... a lè chè...(a Clelia) Parla tì....

Clelia A lè che nostra fia Delfina a lè già quasi impegnà a un autr giôvanott.

Guido Già...a mônsù Camilô !

Rancini Ch'ass schersa nen ! A lè un fieul d' un mè carissim amiss, un fieul pien d'ingegn, d' sold e côn un bell' avvenire....

Clelia E che fà frônt ai sò impegn...

Guido E sua fia a lô sàlô già ? (soggetto)

Clelia Certament... Dunque chiel a dôvrà scuseme, ma riguard a nostra fia, non possiamo accordare la sua mano...ij sôma dispiasent ma diciamô di nò !

Guido I disperô nen... chissà che côn l' temp a cambierà parere....

Clelia ...Nè adess...ne mai !

Rancini Chiel a lè bele servì !

Guido (calmissimo) Peccato !...ma mì ij spetô !

Rancini Eh ? A speta ? Ma a speta bele sì ?

Clelia (a Rancini) Ma e paghè ? (energicamente) Mônsù Guido !

Rancini Lassa perde ! Tì it l'ass nen d' tatica, lassa ch'ij parla mì (dolcemente) Mônsù Guidô ! Chiel a dev nen piessla a mal, perchè i n'ôma rispônduje côs

sì, riguard a Delfina...ma capirà... la sua dômanda a lè capitame ant'un môment.....

Clelia Ven a l'interesse...

Rancini ...Ant' unmôment che nôi is lô spetavô nen ! Chiel a dev savei ca saria stait nostr piasì d' aveilô per genner....

Clelia Ai mancheria nen autr.

Rancini Certô che se invece d' Delfina a fussa tratasse d' Roseta...i guardavô nen trop per l' sôtil....

Guido Ben...ben...parlômne pi nen. Cambiôma discors.

Clelia Cambiôma discors...Chiel a l' avrà vist che nôi an tute le stansse, i lôma d' ij cartei côn la dicitura a stampatelâo ca diô: OGGI NON SI FÀ CREDITO+ DOMA=NI SI'....

Guido Altro chè, mi i l'ai vistie !

Rancini (a Clelia) It vedde ? A là vistie ! !

Clelia E d' autre ca diô : Quando questo gallo canterà...

Guido CREDITO SI FARA' - ij sai a memoria !

Rancini L'astô vist: ai sà a memoria !

Guido Cosa ca m'interessa ij sô cartei...A sôn massime belissime...

Clelia E anlôra, perchè nen butéje an pratica côle massime ?

Guido I capissô nen madama.

Clelia E perchè chiel a paga nen...?

Guido Madama chila a m'ôffend !

Clelia Ca s'ôfenda nen e ca paga !

Guido Chi paga ?

Clelia Sì, ca paga : a sôn 30.000 lire.

Guido Ma mì i l'ai pagà tut fina a l'ultim centesim.

Clelia A là pagà ?

Rancini Pagà ?

Guido Pagà a sô marì, e i spetô che am dagô l' rest....

Rancini (Adess a veul anche la resta ?)

Guido Mi cherdô che chiel mônsù Rancin a l' abbia perdù la memoria d' pianta..... ass capiss...a là tant d' côl da fè...se chiel ass ricorda, mì i l'ai daje un cheque di IOO.000 lire....e ij spetô sempre che chiel am paga il resto.

Clelia A là date IOO.000 lire ?

Rancini Ma mì im ricordô nen....però..però....

Guido A peul esse ch'ass ricorda nen. Ca speta.I vadô a ciamè mônsù Môndin.A i'era dcò chiel present, quand chi l'ai daje.....

Rancini Ah ! Sì, adess im ricordô: che asô.

Guido (raggiante) A vedlô Madama ?

Clelia IOO.000 lire ! E tì mamacô it tl'ass fame fè côsta figura !Mônsù Guido, ca me scusa !

Guido Ma gnente, madama !

Clelia Brigant...Vilanass....prestô daje subit la resta.

Guido Ma nò, a j'è temp.

Rancini Ma sì...a j'è temp.

Clelia Gnente afait ! Daje la resta bele sì an presenssa mia....fame nen anrabiè! Sù, sù prestô !

Rancini I l'ôma da fè i côntt....

Guido Prest fait ij côntt. A sôn esattament 50.000 lire che mì i devô paghè.

Clelia Daje le 50.000 lire d' restô.

Rancini A venta chi vada a cambiè....(soggetto)

Clelia (gli tocca in tasca) Eccô sì ancôra il cheque (legge) IOO.000 lire.

Guido A ved chi diô la verità ?

Rancini I vadô a cambielô ?

Clelia Gnente afait...ca pia mônsù Guido, ca lô cambia chiel...e côn sò comôd am pagherà...e ch' am scusa tant... i sôn verament môrtificà...e tì plandru= nass it l'avrass da fè côn mì (via)

Scena 5°.

Guido e Rancini.

Guido (calmissimo e comico) Eh ? I sôn un artista, sì o nò ?

Rancini A lè nen na stupid !....A=dess però ch'am lô ritorna. Oramai mia fômna a j'è nen. I l'ôma mach falô per finta tant per deila d' bel a mia fômna.

Guido Per finta...Côsti sold a sôn per i danni che i l'ai avù per la pieuva... ca là ruvinà i mè quader...

Rancini Lon a l'era na cuca per feje sbôrsè ij sold a côl farfô d' mônsù Môndin.

Guido Nò, nò...gnune cuche...i danni ci sono...a vedeissa ...a lè tut rôt..... Tutt sciapà.....

Rancini — Sciapà ? Ma chiel a lè mat ! A cred che mì sia fol ! ?

Guido — Se chiel a cred d' avei rasôn...Mì i peuss ricôre ai tribunali...alla legge...un testimoni il l'ai: Mônsù Môndin....ch'ai penssa...(via)

Rancini — N' asident ! Chiel lì am fà andè al manicomiô !

Scena 6°.

Mondino e detto.

Mondino — (asciutto) Ciareja Mônsù Rancin. I sôn andait a vedde le studi del pitôr, ma côntacc...a là l' sufit tut fracassà...ass ved adiritura l'cel. A smia ca l' abbiô rômpulô a posta.

Rancini — Tut rôtt ? E chì ca lè ca là rômpù ?

Mondino — Diamine... l' tempôral...a l' alô nen dilô chiel ?

Rancini — (Brigant d' un bianchin !) (soggetto)

Mondino — Adess i mandô subit dôi muradôr...per bônneur chi l' ôma l' temp bel... altrimenti altro che pieuva côn côl pertuss...

Rancini — I sôn cascà ant ' un bel pacioch....

Mondino — Poco male... rangerôma tutt....Chiel ca cerca d' rangè la felicità d' mè fieul....per il restô ij pensô mì....

Rancini — La felicità d' sò fieul ? I l'ai ben d' autr da penssè mì !

Mondino — A lè che mè fieul a lè na volta pì scaudà...adess am disia:"Papà, mì spôsô nen chila là, ij brusô la cà "

Rancini — Ma, ca la brusa pura sua cà....

Mondino — Ma nen la mia, la sua. A veul deje feù a la pensiôn.

Rancini — Ai mancheria ancôra custa...mì i vad al manicomiô

Mondino — Ca me scuta mì mônsù Rancin...(viano parlando)

Scena 7°.

Carlo Rey e Ghita.

Ghita — E chiel a valô nen a balè ?

Carlo — Nò, im divertô nen...e peui i l'ai nen trôvà la cômpagna, la balerina.

Ghita — Côn tante bele fie ca j'è sì ant' el paiss.

Carlo — Chila a lè un campiôn ! Elô la fia del padrôn ?

Ghita — Nò. I sôn mach la cameriera. Le fie ass divertô. Mì invece i travaiô.

Carlo — E vaire fie ca là l' padrôn ?

Ghita — Due...una a lè belinota, ma l'autra a fà scapè ij client...

Carlo — Chissà che roba !

Ghita Chiel ass ferma an pochi d' dì bele sì ?

Carlo Nò, nò. Côn tutt che côsti post am piasô....e dômatin côn l' prim trenô i mna tôrnô a Turin...i sôn dcò mì dla cômitiva dl' ENAL...ch' am porta un cafè....

Ghita Subit...Ma ca lô pia côma ca lè, perchè sì i sôma nen a Turin.

Carlo Elô côma la scônda fia del padrôn ?

Ghita Se nen d' pess ! Ma del restô bele sì a bsogna adattesse. Con permesso; ij lô portô subit (via)

Carlo A sôn simpatiche ste paisanote, a saran d' bei post, ma mì i m'adattria nen d' passè la mia vita bele sì, lô giurô che sôn già bele stufi.

Ghita (con tazza) Ecco il meka !

Carlo Tl'ass fait prest...caffè Espresso !

Ghita A lè sempre prônt. La cafettiera a lè al bagn Maria (via)

Carlo Cosa diaô a lè tacarme, piè un cafè...che roba !(beve e fà le boccaccie)

Scena 8°.

Guido e detto.

Guido (entrando dal fondo) Mè car Mônsù Rancin...i veui fete vedde i sorci neri.

Carlo A lè pi fort che mì...I peuss nen campelô giù..(si alza per andare via)

Oh ! Guido ?

Guido Carlo ?

Carlo Guido, bele sì...e côme mai ?

Guido I sôn an campagna. A lè quasi dôi meiss chi sôn sì...

Carlo Dôi meiss...pover om ! i tlô fass per penitenssa ?

Guido Tuti j'ani i pasô an côste valade il mè periodo d' ferie...

Carlo I lai capì: it l'ass trôvà quaicosa ca t'interessa ! ? Ma e l' negossi!

Guido I l'ai lassà mè fratel. Parla mach nen d' negossi, perchè mì bele sì, i sôn pinen un negôssiant, ma un celebre pitôr.

Carlo Pitôr ! ?

Guido Côn tanto di cassetta e cavalletto (soggetto) Im divertô a scarabôciè, côme côi ca van la cassa e a ciapô mai gnente....

Carlo Mì i sôn già un d' côi....

Guido Ma mì stavolta i l'ai ciapà quaicosa....

Carlo Ah, sì ? ?

Guido Sì, i l'ai ciapà na caplina Carlo ? A lè la volta ch'im marià.

Carlo Ma dabôn ! ? It l'ass prope ciapala secca; e disme: a vallô almeno la pena ?

Guido T'am lô cisme ? It lô sass che mì am piasô nen le brute.

Carlo Date nen tante arie ! It pie anche tì lon ch'it treuve. (soggetto)

Guido E tì ?... sempre côn tua Mariuccia ?

Carlo Sempre ! Nôi i tnuma dur...fôma come Renzo e Lucia...gli eterni fidanzati.

Guido It sess venù sôl ?

Carlo Nò. Côn la comitiva dl' ENAL, tuti fôndichè: e quì c'è il loro presidente ! I sôn alôgià al "Capel Verd"...I sôn avnù sì per esplôrè...indagare...

Guido It ses in esplôrassiôn ?

Carlo It cônterai tutt. La gita dl' ENAL a lè staita ôrganisà da mì, côn la meta an côst paiss, per côsnosse na persôna senssa esse conôssù.

Guido It sess misteriôss !

Carlo It deve savei che mè pare a là bele sì un amiss, che da giôvô a l'an fait l' artista ansema. It lô sass che mè papà, a l' era un cavalleriss da circô...e peuài i sôma stabilissi a Turin e duvert la tôrrefasiôn d' cafè. Dunque stô amiss d'me pare a veul carieme tutt o nen na sua fia per spôsa Ma ij pensô gnanca ! Però a là piame la curiôsità d' cônosla e côsì i sôn vnù sì...ma tì chi t' sess sì da dôi meiss it dôvrie deme d' infôrmassiôn A lè la fia sì del padrôn; as ciama Delfina.

Guido (lo prende per il collo) T'sess mè rival ! Delfina a lè chila !

Carlo Tua fiamma. Avei gnune paure: gnun at la porta via...

Guido Decisament it sess sempre tì, l' mè rival. It ricorde d' tua Mariuccia ?

Carlo A l'era na tua môrôsa. E it l'ass lassamla a mì.

Guido E adess quale ca sôn le tue intenssiôn d' parleje a sò pare ?

Carlo Parleje d' cosa ? Die chi, chi sôn ? Nò, nò i veui gnanca ca lô sappiô che mì i sôn sì.

Scena 9°.

Delfina e detti.

Delfina Pardon....mônsù Guido, alô vist mia sôrela ?

Guido Nò...I cherdô ca sia andaita al paiss a vedde a balè, ch'am permetta ch'ij presenta un mè amiss mônsù....

Carlo (pronto) Gustavo. Un sò cômpagn d' Università..

Delfina Pitôrr anche chiel ?

Guido Già, un pitôr...parei d'mì !

Carlo I l'ôma l' negossi d' ausin a Turin..

Delfina L' negossi ?

Guido Prope un negossi nò.

Carlo Un espôsissiôn...na môstra..(soggetto)

Delfina A lè dcò chiel turineiss ?

Carlo Puro sangue. (Pa mal chila sì)

Guido Cônenssa nen !

Delfina Anche nôi i sôma d' Turin, ma sôma relegasse sì an côst paisot..quand chi sôma sfôlà...i l'ôma côsta pensiôn....mônsù Guido chiel a lè....

Guido Fôma gnun misteri. Mè amiss a sà tutt.

Carlo Sicura...i stasia giusta per feje i mè cômpliment per la bellissima scelta ....,chiel si a lè sempre stait fôrtunà côn le done.

Delfina Dabôn ?

Guido A scherssa !

Carlo E a quando le nozze ?

Delfina Purtrop a sôn ancura môtôben distante.

Carlo I m'augurôca sia prest. Perchè mè amiss a na peul pì....

Guido Per lôlà, gnun a là dite gnente .

Carlo Ma mi i mna intendô, e chissà côma ca saran côntent ij sò genitôr.

Guido E pientla lì !

Delfina Per carità...a veulô pà saveine. Mè papà peui a sè butasse an testa d'feme spôsè un fieul d' un sò amiss, un cretin che mì i lô cônossô gnanca.

Carlo Sa lô cônoss nen a peul nen deje del cretin: a peul esse un arca d' scienssa.....

Delfina Sarà. Ma a lè un fôndichè !

Carlo Fôndichè !....Che ôrôr !

Delfina Gnente fôndichè ! Môtôben mei un pitôr !

Carlo Un Raffaello. E i tuoi capolavori ? Ass peullo andesse a vedde ?

Guido Altro chè. Ven. I veui fete vedde ij mè quader.

Carlo Fait da tì ?

Guido Côprà al Balôn (viano)

Scena IO°.

Rancini poi Ghita e indi Clelia.

ancini Guarda côl canaja, a smia chiel l' padrôn. A và...a ven..e i peuss peui pà dije gnente. Pôdeissa mach feme dè côl cheque...IOO.OOO lire; basta che aij spenda nen, perchè chiel lì a lè na sgheirôn....

hita Che bôn temp ca là côl pitôr. Sempre alegher e peui a spend....

Rancini Eh,! a spend ?

Ghita A là dame l'ôrdin d' prôntè una sina per dôi. A là ôrdiname d' champagne... Cognach...paste dôsse...

Rancini Canaja ! A spend ij mè sold. Disie che d' champagne ass na penssa nen..... e gnanca d' paste dôsse.

Ghita Ma si ch'ass treuvô...ca lassa ca spenda..a lè pien d' sold.

Rancini Lô sai. Ma a ij sold a sôn i mè.

Ghita A sôn i sò...?

Rancini A sôn ij mè scrupôi ch'am fan parlè parei. A lè nen giust, perchè ca là di sold ca debbia campeje via parei..!

Ghita Mi i lô côncssô pì nen chiel.

Clelia Prestô Ghita, prepara la stanssa particôlar. Và a piè de spumante Cinzano. ..Due bôte d' Cognach. Tò: ejapa IO.OOO lire la resta t'ij la darass a mônsù Guidô.

Rancini Damie a mì ij sold.Vadô a cômpreje mì le bute.

Clelia Nôssgnôr. Ti it l'as d' autr da fè.

Rancini Ma lô sai. Sicuma a jè da cambiè IO.OOO lire...

Ghita Sôn pà fola. Ij cambiô mì.

Clelia Daje nen da ment. Va prestô e fà non ecônômia. Roba fina...

Rancini Spend poch Ghita...

Clelia Pia anche na tôrta...ôpura un chilô d' paste fine: bignole...

Rancini Ma nò ! Pijne mach dôi ettô

Clelia Va prestô (Ghita via) Ma mì it capissô pi nen, a jè dle volte che it pelerie la gent. Adess ca lè l' môment chi pôdôma guadagnè qualcosa, chiel a fà la stupid ! E pàui a lè pien d' sold. Capirass l' pitôr a lè un mestè borgnô. A guadagnô....A là rasôn Delfina, e quasi quasi....

Rancini Quasi....cosa ?

Clelia ...A saria peui nen dispressabil un matrimoni côn Delfina.

Rancini Ah ! Nò, Questo mai ! Permettô nen che mia fia a spôsa un bianchin.

Clelia Pitôr !

Rancini Bianchin, rigôdin, guarda. Pitost ca spôsa chiel lì, preferissô mila volte..(entra Mondino dal fondo) che mia Delfina a spôseissa mônsù Camilô.

Scena II°.

Mondino e detti.

Mondino Bravo mônsù Rancini. Stavolta sì ca rasôna ben.

Rancini Ma nò, i l'ai mach dilô così per modo di dire.

Clelia ...E peui ij sôn ancôra mì chi côntô ancôra quaicosa bele sì.

Mondino Epura i l'ai sentù ben...

Rancini E chì a la die a chiel de scôtè lon che nôi i diôma ?

Clelia I l'ôma già dijlô. Mia fia a lè già impegnà...

Rancini Sicura: ad un industriale di Torino.

Clelia Già...un fôndichè.

Scena I2°.

Ghita e detti.

Ghita A jè stô telegramma per l' president dla Società d' ij fôndichè.

Rancini E chì ca lè ? Côme ase ciama ?

Ghita (leggendo) Carlo Rey.

Rancini Eh ! ? Carlo Rey ? A lè chiel. Mônsù Môndin...a lè chiel

Mondino Chiel chì ?

Rancini Le spôss d' mia fia Delfina, ma andôa ca lè adess ?

Ghita Mì i lô cônossô nen ! A meno ca sia côl mônsù ca j'era bele sì .

Scena I3°.

Carlo, Guido, Delfina e detti.

Rancini (a Delfina) Ven sì, Delfina. A j'è dle grandi nôvità....

Guido Eh ! novità ?

Ghita Mônsù Rey a lè rivaje un telegramma per chiel.

Carlo Per mì ? Portlô al mè segretari.

Ghita Ma a lè chiel ca là dime d' vnì sì.

Rancini Carlo Rey ? l' fieul d' mè car amiss...Oh ! Finalment ! I lô spetavô, Delfina, eccô sì l' tò fidanssà, l'tò spôs...

Delfina Ma côma...chiel a saria ?

Carlo Côma ca ved...I sôn Carlo Rey.

Mondino Mè fieul a lè bele servì !

Guido ...E mì i sôn tôrna vidô ! ! ! (FINE DEL SECONDO ATTO.)

A T T O T E R Z O.

La stessa scena del secondo atto. E' sera.

Scena I°.

Rancin, Clelia, E Ghita.

(all'alzarsi del sipario si sentiranno delle grida di Evviva, canti ecc.)

Clelia — Sent mach che ciadel, e chissà fina a che ôra ch'am la côntô.

Ghita — (arrivando in questo momento con bottiglie) Almeno fina a tre ôre. A partô côn l' prim trenô.

Rancini — A l'an ciamate l' cônt ?

Ghita — Fina adess nò, i vadô sa pôrteje côste bôte.

Rancini — Cosa ca lè ?

Ghita — Brachet: i l'ai pialô an sla scansia a sinistra an crota.

Rancini — A lè Freissa...ma a fà gnente, a lè tutt l' istess. Và..e sa ciamô l' côntven subit. (Ghita via)

Clelia — Ma che paura. Và là ca sôn gent ca pagô, e peui a j'è ansema mônsù Guido, a peul esse ca paga chiel per tuti.

Rancini — E daila..i ciamô mì sa deuv sempre paghè chiel....

Clelia — O chiel o n'autr, quaidun a pagrà. Astô vist ? a me smia che côl Carlo Rey a sia un ciôcatôn.

Rancini — A lè parei d' sò pare !

Clelia — Ai mancheria nen autr che Delfina a spôseissa un ciôcatôn.

Rancini — Esagera nen. Sarà un poch alegher.

Clelia — Che differenssa tra chiel e mônsù Guido l' pitôr, a beiv nen.

Rancini — Ma a paga per ji'autri, a là le man fôrà.

Ghita — (correndo rientrando) A veulô d' vin pì fin...d' spumante...

Rancini — Chi ca là cômandalô ?

Ghita — Mônsù Rey.

Clelia — Vedestô ?

Ghita — Ma ij sold a là damie mônsù Guido: a là vôrsù paghè chiel per forsa.

Rancini — A lè na bela fissassiôn d' paghè chiel.

Ghita — Mì i fass na côrsa. Sa ciamô ch'ai vada chila, madama.(via)

Clelia — Sa côntinuô parei, côl a lè na sborgna ca piô.

Scena 2°.

Roseta e detti.

Roseta Papalino, mì i l'ai lavà tuti ij piatt. I l'ai fait tutt an cusina..;..

Clelia L'astô preparalô l' cafè per dôman matin ?

Roseta Sì, sì, i l'ai fait beuje la sicoria e la mare del cafè.

Rancini Sta ciutô...và, và a deurmi.

Roseta Papalino, lassme ancôra andè an piassa a vedde a balè.

Clelia A st' ôra ? A lè tutt sarà, a sôn quasi undess ôre.

Roseta Nò, nò. A lè mach dess ôre...i l'ai vist la pendôla, e peui an piassa ass sent ancôra a sônè.

Rancini Va ben, Va an piassa, ma fà prest peui t' andrass a deurme subit (si sente a chiamare)

Voce di dentro): GHITA , PORTA DA BEIVE !

Rancini Roseta, vaje dì che Ghita a ven subit côn le bôte.

Roseta S=, papalino (via nella camera)

(Voce di dentro) ARDLA SI LA PI' BELA !

Rancini Côn stô ciadel, asaria mei che Roseta a dôrmeissa an tla stanssa d' Delfina e Delfina butela an côla d' Roseta.

Clelia I l'avia dcò pensalô mì.

Scena 3°.

Ghita e detti.

Ghita (con bottiglie) I sôn sì; a l'an già ciamame ?

Clelia Sì, a lè andaje Roseta.

Ghita Per carità.

Roseta (entrando) A spetô le bôte.

Ghita A sôn sì (va via nella stanza)

Rancini A l'an ciamate l'côntt ?

Roseta Nò, nò a vôrriô mach da beive.

Rancini Ma sa sôn già tuti ciôch !

Roseta Sì, sì...ma l' pì ciôch a lè côl mônsù.....

Rancini Guido l' pitôr ?

Roseta Nò, nò..sò amiss, a là na ciôca, a peul gnanca pìste drit.

Clelia Povra Delfina !

Roseta Papalino? ....lasme andè an piassa.

Rancini Và, ma tôrna prestô; guarda che staneuit it dôrmiras ant la stanssa d' Delfina.

Roseta E perchè papalino ?

Clelia Perchè a piantô d' ciadel e chila a peul nen deurme...

Roseta Invece mì quand chi deurmô, i sentô pì gnente. Ciau papalino, ciaô mamina (via)

Clelia Miracô a veul pieuve...a sè ricôrdassa d' saluteme.

Rancini A lè pà cativa, a lè un pò gofa xxxôi ma a lè côla ca travaja pì d' tuti sì drinta e côl fieul ca spôserà Roseta a farà un bôn côntratt.

Clelia Ma fame nen rie, chi ch'it veule ch'ass spôsa côl rabadan !

Rancini Ass sà mai, mì i l'ai ben spôsate tì ?

Scena 4°.

Delfina e detti.

Delfina Mì i l'ai preparà l' cônt, ma gnun a là ciamalô.

Clelia Quaicadun a pagrà: a lè una Società, dunque ai sarà l' incaricato ca paga

Rancini Astô butà tut an sel cônt ?

Delfina Tutt menô lon ca l' an cônsumà adess da l'autra.

Clelia Ma l' cônt de stasseira a lô paga mônsù Guido.

Rancini E doila, ij autri a beivô, a mangiô e chiel a paga !

Clelia Ma sa lè chiel ca veul parei !

Rancini Va ben, ma a lè nen giust. A dôvriô paghè almenô a la Romana.

Clelia Tò pare ij lô cônossô pi nen.

Delfina Côn stô ciadel ca fan, mì sai nen côme farai staneuit a deurme.

Rancini Ij l'ôma già pensaje, t'andrass a deurme an tla stanssa d' Roseta ca lè la pì distanta.

Delfina Grassie. I vadô a pieme mia roba...

Scena 5°.

Mondino, Camilo, e detti.

Mondino Ass peullô ? Ven avanti Camilo.

Delfina A j'è mônsù Môndin e sò fieul.

Clelia Che nôjôss !...Avanti !

Mondino Ciareja mada=ma e tota; e saluta pan bianch.

Camilo Ciareja madama. Ciareja mônsù Rancin...

Rancini Rancini. E côme mai lôr a st'ôra ?

Mondino I l'ôma vist ca ij'erô ancôra aussà...Oh ! Tota Delfina, i miei rispetti e salutla gadan...

Camilo Ciareja tota Delfina, a lè ancôra nen andaita a deurme ?

Delfina Côma ca ved, i sôn ancôra aussà.

Camilo ...E già che la veddô. A lè sempre pì bela.

Delfina Ass ved ch'am sciaira poch.

Camilo E l' pitôr a j'è nen ?

Mondino Côsa ch'it n' antrighi ti d'ji'afè d' ij'autri ?

Camilo I disia mach per modo di dire. Siccôme ca sôn sempre ansema.

Mondino E piantla !

Delfina Ch'a me scusô. I l'ai quaicosa da fè.

Mondino Ca fassa pura. (via Delfina)

Camilo Sì, sì, ca fassa pura i sò bsogn...

Rancini Ass peullô saveisse cosa chi dôvôma attribuì la sua visita ?

Mondino A dôvrà perdôneme; mè fieul a vôrria...Sà, ass persuad nen d' cosa chi ca l'ai già die mì. Insômma d' presenssa a vôrria un' ultima risposta.

Rancini Oramai a lè inutil. A là d'cò vist chiel ca lè rivaje l' fieul d' côl mè amiss. Dunque côn rincresciment a ~~môxrimx~~ j'è pì gnente da fè.

Mondino Astô capì ? It ses persuass adess ?

Camilo I vadô a masseme.....

Rancini Nò, ca speta almeno dôman !

Camilo Va ben...i spetô....

Clelia A dev capì, mônsù Môndin chiel ca rasuna...A l'era nostra intenssiô d'in= parentesse côn chiel, ma ôramai a lè trop tardi.

Mondino I lô capissô..(a Camilo) A bsogna giughè l' ultima carta.

Camilo E cosa ?

Mondino Saôtè l' foss...ven..e anlôra nôi i gavôma l' disturbi. Ca scusô tant. Sua tota a lè già andaita via ?

Clelia A l'era tanto straca. A lè andaita a deurme.

Mondino Cam la saluta tant. (Ven..igiugrôma l'ultima carta)

Rancini I miei rispetti mônsù Mondino e ca me scusa tant.

Mondino Ma gnente ! Ij augurô bôna neuit.

Camilo Ciareja, nôi anduma a gieughè l'ultima carta...andôma a sautè l' foss.... mì a sautè ij l'ai paura d'nen esse bôn, ma ij preuvô, ciareja (viano)

Rancini Cosa ca là dit chiel lì ?

Clelia Ma sa a lè un fôlatôn. Meno male chi sôma gavassie !

Rancini Stavolta a l' avran capila...

Scena 6°.

Delfina e detti.

Delfina E bin, a sun andassne ?

Rancini Sì,...un pò much....ma a sôn andassne.

Delfina Menô male. Anlôra mì ij peuss andè an mia stanssa, cioè d' Rôseta.

Clelia Va pura.

Delfina Bôna neuit, i vadô nen a deurme.

Rancini Lô sai, it lese ancôra un paira d' rômanss e la luce ass cônsuma.

Clelia Daje nen dament. Và...Và.

Delfina Sa veulô i cônt a lè là. Casô mai t'am ciame (via)

Scena 7°.

Roseta e detti.

Roseta Papalino !

Roncini T' ses già sì ?

Roseta An piassa a jè pi gnun. Côi dla Società del Dopolavoro a sôn andait ai Ronchi.

Clelia Va ben, và a deurme, e im racômandô dôman matin auste prest per l' cafè.

Roseta A lè già tut preparà. Ciaô palino..ciaô Mamina (via)

Rancini Ciaô.

Clelia Ciaô.

Rancini ...E distissa subit la luce.

Clelia It tl'ass nen da bsogn d' racômandeilô a lè ancôra nen ant' el let ca deurm già (si sente rumor di Evviva) Sentie côma ch'ij dan andrinta !

Scena 7°.

Ghita e detti indi Carlo.

Ghita (entrando di corsa) A veulô ancôra da beive, ma a veulô d' licôr...

Rancini Chi ca lè ? L' pitôr ?

Ghita Nò, nò...a lè côl Carlo Rey. A lè pess che na spônga

Clelia (a Rancini) Astô capì ?

Rancini Pess che sò pare !

Ghita I vad a vedde si treuvô ancôra duvert al Caffè an piassa (via)

Carlo (entra traballando) Oh ! Ca me scusô, i cercava la serva.

Clelia A lè andaita a cerchè d' licôr. A ven subit.

Rancini E così mônsù Carlô ? A s' elô trôvasse bin ?

Carlo Pa mal sta piola ! Chiel a saria ? Ah ? sì...mônsù Rancin.

Rancini Rancini. I sôn tant amiss côn sò pare. Che brav om: i l'ôma passà dle giôrnà d'or ansema.

Carlo Chissà che d' piômbe ca l'avran ciapà ! Perchè mè pare a pia d' ciôche ca fan epôca !

Clelia A j'è smia al fieul...Ca vada là che anche mè omô a là ciapane d' côle...

Carlo Bravo l' ciospello ! A beiv anche chiel...e chila sa va ben a reusa.... A veul nen ca belva, pà vera ?

Clelia Certo...l' vin a fà mal.

Carlo Ma che mal d' Egit ! Mì guai si l' aveissa na fômna ca m prôibieissa d' beive...Guai ! I saria capace de sciapè tut ! (batte sul tavolo)

Rancini I sôma bin ciapà !

Clelia Sestô côrvint adess ?

Carlo Capì ? I sciaperia tutt !

Rancini I l'aviô capì anche prima !

Carlo Ca me scusô. Sa : l'ai beivù un bicer d' pì...in onore al mè amiss Guido ;...il Raffaello ! Côl lì sì che a lè un brav fieul !

Rancini Oh Dio...brav...a lè côsì...

Carlo Brav ! E sù questo punto non transigo (batte sul tavolo)

Clelia Sì, sì a lè brav...

Rancini Che vin cativ ca là...

Clelia Ca dia...a veul un cafè caud...na canamia....

Rancini Un brod d' sciole ?

Carlo Cafè ? Canamia ? I sôn pà ciôch, lôr a cherdô che mì sia ciôch...

Rancini Ma nò ! A lè un pò alegher.

Carlo Bravo parin ! Ci vuol altro an ciôcheme mì. Mì i veui mach nen ch'am côntradissô perchè guai ! (batte sul tavolo)

Rancini A sciapa tutt. I l' ôma capì; ma sì a jè gnun ca lô côntradissa.

Scena 8°.

Guido e detti.

Guido Carlo ! Cosa ch'it fass ? Ven da l' autra ! Ca lô scusô tant.

Carlo Ven sì ! Côst sì che a lè un brav fieul. Bravo sù tutta la linea.

Guido Ma lassa un poch....

Carlo Nossignori ! I veui dì lon ca lè !

Clelia Ca lô côntradissa nen per la carità.

Carlo Grassie, Signora Rancin, e sua fia a lè dedlà (fà per avviarsi)

Clelia A lè andaita a deurme. A l'era straca.

Guido E nôi i fôma 'n pò trop ciadel.

Carlo I ciamô scusa...però i devô mettere le cose in chiaro. Mônsù Guido elô un brav fieul sì o nò ?

Clelia Altro chè ! Rmmmmi

Rancini Bravissim !

Carlo Benone ! Anlôra a lè nen l' caso d' fè tanti cômpliment. IN VINO VERITAS Ij rengiô mì tutt; mè smiss a lè annamôràse cheuit d' sua fia Delfina.

Guido Ma Carlo ! Cosa ch'it die ?

Carlo Lassme stè ! A chiel ai manca l' côrage d' ciameje la sua man...Mì invece i sôn pien...

Rancini I lô veduma !

Carlo Non fraintendiamo,....pien d' côrage, mônsù Rancin...

Rancini Rancini.

Carlo Rancin...e basta ! Mì i sôn pien d' côrage e ij ciamô mì la man d' sua fia Delfina per l'mè smiss Guido.

Scena 9°.

Delfina e detti.

Delfina Cosa ca j'è ?

Carlo Benone ! Ca scusa tota, si l'avuma desturbala; ma depostô ca lè sì a lè nen d' trop. Dunque mônsù e madama Rancin, a sôn dispost d' acetè mè smiss Guido per sò genner ?

Clelia Per mì i diô d' sì...

Carlo E chiel Rancin ?

Rancini Ma eccô...e sò pare ?

Guido Cosa ca j'intra mè pare ?

Rancini I vôrria nen fè na bruta figura vers côl mè bôn smiss..

Carlo Per mè pare, ij pensô mì !...Dunque ?

Rancini Verament a lè nen l' môment adess; piôula per dôman.

Carlo Gnente ! Adess ass dev giustesse ! Duman mì i parvô ! Sù, là....feme nen anrabiè...altrimenti ij sciapô tutt.

Rancini E và ben...e tì Delfina, cosa ch'it na die ?

Delfina I sôn pì che felice !

Carlo Benone....e chila madama ?

Clelia I l'ai sempre dit ch'it sì.

Carlo Benissimo ! Astô sentù ? Sestô côntent tì, Raffaello ?

Guido I sai nen côme ricômpensete

Carlo Gnente ! per gnente !

Guido Ij pagrai mì l' côst per tuti.

Carlo Nossignori ! L' côst i lô pagô mì e basta !

Guido A lè nen giust !

Carlo I lô pagô mì !

Rancini E ca lô lassa paghè chiel na volta.

Carlo Sacherdisna ! Fame nen anrabiè !

Scena IO°.

Roseta e detti.

Roseta (di dentro) Agiut !...Agiut !...Papalino...

Rancini Cosa ca jè ?

Roseta (in camicia da notte) Papalino, mì ij na peuss gnente...a lè passà da la fnestra.

Rancini (trascinando Camilo) Ardlô sì l' merlô....côl ca là rômpù l' vas ! Andôa ch'it sess passà ?

Camilo Da la fnestra ! A lè mè pare ca là dimlô: "A bsogna sautè l' foss " Anveec ce del foss..a l'era la fnestra...però ij l'ai fame mal ai ginôi...

Rancini Ah, brigant ! (fà per pichiarlo)

Roseta Nò, papalino, daje nen, a là pà fame mal !

Rancini Ma ai veul na riparassiôn...

Scena Ultima.

Mondino e detti.

Mondino Ca scusô !

Rancini " Lupus in fabula " ! Ca vena an pò sì, chiel !

Guido A jè n'autra riparassiôn da fè.

Mondino E mì i sôn dispost a fela.

Clelia So fieul a là tentà d' disônôrè mia fia....

Rancini E a lè necessaria, una riparazione d' onore.

Mondino Benissimo ! E mì ij acetô. Un bôn matrimoni a rangia tutt(a Camilo) A=

stô vist chi l'ôma rangiala ?

Camilo — Sì ! Ma a lè l' autra !

Mondino — (stupito) Roseta ? ! Ah ! it sess bin ciapà.....

Rancini — Roseta ! Pijlô. A lè tò spôs ! N'autra smana i farôma le pubblicassiôn... ...dôi matrimoni !

Carlo — E mì sarai ben felice d' fè da testimoni.(da questo punto, non è ubriacò

Rancini — Eh?A lè già passaje la sborgna ?

Carlo — Oramai a lè inutil d' fè ancôra l' ciôch...A lè tut rangià !

Rancini — E mì gadan, i sôn cascaje....

Mondino — Ma ch'am scusa. Sua fia deurmia nen an côla stanssa là ! (indicando)

Clelia — Sì, ma staneuit i l' ôma cambiaje stanssa !

Mondino — A=d ogni modo, mè fieul a sè calmasse. E adess a bsogna rangiè l'affare d'ij quader. Mônsù Guido, vaire ca fà ?

Guido — C'ass butô d' acordi côn mônsù Rancin. E adess ca pia sì a j'è l' che= que d' 100.000 lire che chiel a là dame...(soggetto)

Rancini — Veramant a saria mè !

Clelia — Tì piantla lì !

Mondino — Ma, e ij quader ?

Guido — Se veramant ai ten aveje ij quader ij quader ij farôma fè a Turin, per= chè mì sôn nai stait pitôr ! (stupore generale)

Clelia — Eh ! ? A lè nen pitôr...e anlôra cosa ca fasia tut l'dì ant le studi ?

Guido — L' amôr côn sua fia !

Clelia — E tì gadan, it sess mai ancôrsutine !

Rancini — Ma dime n' poch..! L'cônt chi ca lô paga ?

Mondino — Diamine ! Lô pagô, mì ecô...(dando il cheque) Ch' ass paga !

Clelia — (lô prende subito) Ij darai subit la resta !

Rancini — Gnanca stavolta, i l'ai nen pôdulô piè ! Roseta astô vist chi l'ai trô= vate le spôs..at piaslô ! ?

Roseta — Oh ! che goi..andôma a spôssese subit ?

Rancini — A st' ôra ?

Roseta — Sì, perchè i l'ai paura ca me scapa !

Carlo — Alô vist mônsù Rancin che l'prôverbi a lè giust: BELE O BRUTE A SE SPÔ= SÔ TUTE ! ! !

FINE DELLA COMMEDIA.